

**ASSOCIATION INTERNATIONALE DE BIBLIOLOGIE**

**18e Colloque international de bibliologie de l'Association internationale de  
Bibliologie (AIB)**

**1er Colloque congolais de bibliologie du Comité congolais de l'Association  
Internationale de Bibliologie**

**Kinshasa (27 novembre – 3 décembre 2004)**

**Évaluation bibliométrique de la production livresque de la RDC pendant la  
transition politique (1990 – 2004)**

**par**

**Paul-Octave TETE Wersey**

**Directeur de la Bibliothèque Urbaine de Kinshasa  
Co-responsable du Projet franco-congolais d'appui à la documentation en RDC**

Comme l'indique clairement son intitulé, notre étude ne porte que sur les écrits non périodiques, c'est-à-dire les livres (et pas les périodiques : revues, journaux, etc.). Elle s'étend de 1990, année du début de la transition politique en RDC jusqu'en 2004, année où se tient le 18<sup>e</sup> colloque international de bibliologie et où se poursuit encore ce processus politique. Pour mémoire, cette période a été caractérisée par la fin du parti unique, le parti-État, l'instauration du multipartisme, la démocratisation du pays, des pillages, des grèves, des émeutes, la guerre de l'est et celle d'agression et d'occupation, le lancement du franc congolais, le dialogue inter-congolais, la fin de la guerre, etc. Nous verrons ce qu'aura été l'impact de tous ces faits sur le système de la communication écrite du pays pendant cette transition politique.

## **Objectifs et hypothèses**

Cette évaluation bibliométrique a pour objet non seulement de quantifier la production livresque de la période sous examen, mais surtout d'identifier les besoins documentaires des congolais ainsi que les réponses éditoriales qui ont été proposées pour y faire face durant la période étudiée. Nous voudrions en quelque sorte nous constituer en observatoire de l'écrit et de la communication écrite durant la période fixée. Nous partons de l'hypothèse selon laquelle il existe une relation étroite entre les faits sociaux politiques, économiques et culturels et la production écrite.

## **Inventaire et signification des indices**

Notre évaluation bibliographique s'effectuera à partir des indices que nous ont fournis les notices de notre corpus bibliographique. Il s'agit de composants des livres recensés en tant qu'objets et des hommes qui leur sont liés directement ou indirectement. Un indice, comme le note Robert Estivals<sup>1</sup>, est une manifestation objective ou le signifiant d'une valeur signifiée qu'il convient de circonscrire. Dans le cadre de cette étude, nous avons retenu les indices humains du livre ci-après : auteur, personne physique ou collectivité auteur (personne morale), sexe, nationalité et l'éditeur commercial et les indices de la production intellectuelle suivants : le titre, le sujet exploité, le lieu, l'année et la langue de publication.

## **Sources bibliographiques**

Notre corpus documentaire est constitué des notices bibliographiques de notre prochaine publication intitulée *Contribution à la bibliographie rétrospective de la République Démocratique du Congo : juillet 1960 à décembre 2004*<sup>2</sup>. La collecte des matériaux de ce répertoire bibliographique remonte à 1983, alors que nous oeuvrions à la Bibliothèque Universitaire de Lubumbashi. En septembre 1982, à la veille de notre voyage en France où nous nous rendions pour étudier à l'École Nationale supérieure de bibliothécaires à Villeurbanne, près de Lyon, nous avons constaté que les pages du registre du dépôt légal couvrant la période allant de 1960 à 1968 avaient été arrachées. À l'ENSB, les cours de bibliographie générale et de bibliographie spécialisée dispensés par Marcelle Beaudiquez nous avaient particulièrement marqué. Du retour au pays en septembre 1983, nous nous sommes résolu de restituer à la mémoire collective, par nos recherches, ce qui faisait défaut – les renseignements bibliographiques concernant les années 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, et 1968, en identifiant les titres publiés ainsi que leurs auteurs. Faute de sources d'information professionnelles<sup>3</sup>, nous avons recouru à des moyens empiriques pour atteindre le but fixé.

---

<sup>1</sup> ESTIVALS, Robert – *Bibliométrie 1 : bibliométrie et bibliologie : histoire, sociologie et prévisions intellectuelles*. In : « Les Sciences de l'écrit : encyclopédie internationale de bibliologie », Paris : Retz, 1993, p. 72.

<sup>2</sup> Elle se trouve actuellement sous presse chez Afrique-Éditions.

<sup>3</sup> Il n'existe pas encore en République Démocratique du Congo une institution qui produit et diffuse de manière professionnelle l'information bibliographique produite dans le pays.

Nous avons consulté les fichiers des bibliothèques<sup>4</sup>, visité des librairies<sup>5</sup>, exploité des bibliographies cachées de thèses, mémoires, travaux de fin de cycle, des articles des périodiques, des catalogues d'éditeurs, les listes des nouvelles acquisitions, puis les livres disponibles et le registre de la Bibliothèque nationale du Congo. En outre, nos contacts personnels avec les ONG et certaines agences du système des Nations Unies nous ont également aidé à identifier certaines publications éditées dans le pays mais qui n'ont jamais été enregistrées au service du dépôt légal de la Bibliothèque nationale du Congo. Par ailleurs, les missions que nous-même et d'autres collègues avons effectuées dans le cadre du Projet franco-congolais d'appui à la documentation en R.D.C. nous ont permis de moissonner un bon nombre d'écrits qui avaient aussi échappé au dépôt légal. Loin de nous l'idée de prétendre à une certaine exhaustivité de notre répertoire bibliographique. Néanmoins, nous pensons avoir fait œuvre utile, en mettant à la disposition de la communauté intellectuelle du pays et de l'étranger un outil de travail suffisamment représentatif de l'édition nationale depuis l'indépendance jusqu'à ce jour, en réunissant près de 10.000 notices bibliographiques. Celles-ci ont été rédigées selon le modèle de l'ISBD<sup>6</sup>. Le cadre de classement de notre bibliographie est fondé sur les dix classes de la classification décimale de Dewey. Ces notices sont rangées chronologiquement, avec un sous-classement alphabétique des auteurs et anonymes, et en cas de besoin, d'un sous-classement alphabétique des titres. Les index auteurs et titres enfin d'ouvrage constituent des clés d'accès supplémentaires.

Notre bibliographie est géopolitique, c'est-à-dire de type territorial, comme l'ont préconisé l'Unesco et l'IFLA dans le cadre du programme international du contrôle bibliographique universel (CBU) au début des années 1970 et la conférence de Paris sur la bibliographie nationale en 1977. En effet, ce forum avait décidé de ne reconnaître que ce type pour définir la bibliographie nationale. Outre ce type de bibliographie nationale, Marcelle Beaudiquez<sup>7</sup> en distingue deux autres : le type linguistique et le type documentaire. Si le type territorial recense les publications en toutes langues parues à l'intérieur des limites territoriales d'un pays, par contre, le type linguistique ne s'intéresse qu'aux publications écrites dans une même langue quel que soit le pays d'édition. Tandis que le type documentaire recense le maximum de documents (ouvrages et articles de périodiques) ayant un rapport avec le pays : ceux publiés dans le pays, ceux publiés sur le pays à l'étranger, et ceux publiés par des auteurs nationaux quel que soit leur lieu de résidence et de publication. Le choix porté sur le type territorial s'explique, ainsi que le note Ranivo<sup>8</sup>, non seulement pour respecter l'esprit du CBU, mais surtout parce que l'exhaustivité ne peut être sérieusement envisagée que pour les publications parues sur le territoire national. La plupart des bibliographies congolaises parues antérieurement étant de type documentaire, et dans le souci de nous conformer aux recommandations de la Conférence de Paris ci-dessus mentionnée, nous avons opté pour le type géopolitique ou territorial.

## **Quantifications des indices, résultats et explication bibliologique**

La quantification des indices ou catégories bibliographiques retenues (titre, auteur, sujet, éditeur commercial, lieu, année et langue de publication) nous permet d'élaborer la statistique de la production livresque de la période qui nous intéresse avant d'en faire une interprétation bibliologique. Le dépouillement des données en notre possession nous a donné les résultats ci-après représentés sous forme de tableaux et de graphique :

---

<sup>4</sup> Il s'agit de la Bibliothèque Centrale de l'Université de Lubumbashi, de celle de l'Université de Kinshasa, de celle du CEPSE à Lubumbashi, de celle du CEPAS à Kinshasa, de la Bibliothèque Urbaine de Kinshasa et de la Bibliothèque nationale du Congo.

<sup>5</sup> Il s'agit de la Librairie Saint Paul et de la Librairie Lipamu à Lubumbashi, de la Librairie universitaire, de la Librairie CEDI et de Médiapaul de Kinshasa.

<sup>6</sup> ISBD : International Standard Book Description = Description bibliographique internationale normalisée.

<sup>7</sup> BEAUDIQUEZ, Marcelle – *Bibliographie générale : méthodologie et pratique*. München, New-York, London, Paris : K.G. Saur, 1983, p. 237.

<sup>8</sup> RANIVO, Martin – *La Mise en perspective sociologique des bibliographies nationales : l'exemple historique de Madagascar*. In : « Théorie, méthodologie et recherche en bibliologie », colloque organisé par la Bibliothèque Nationale et l'Association internationale de bibliologie. Paris : Bibliothèque nationale, 1991.

**Indice statistique bibliographique « Titre »**

Tableau 1 : Nombre des titres publiés

CLASSES	GÉNÉRALITÉS	PHILOSOPHIE	RELIGIONS	SCIENCES SOCIALES	LANGUES	SCIENCES PURES	TECHNIQUES	BEAUX-ARTS	LITTÉRATURE	GÉOGRAPHIE & HISTOIRE	TOTAL	%
ANNÉES												
1990	6	3	89	61	9	11	21	6	12	11	229	7,83
1991	1	6	51	56	4	7	19	2	8	9	163	5,57
1992	3	1	48	66	5	2	21	0	12	8	166	5,67
1993	3	1	56	56	2	0	16	1	18	6	159	5,43
1994	3	4	75	86	5	5	20	0	18	17	233	8
1995	5	1	72	92	14	2	34	1	18	10	249	8,51
1996	9	4	52	71	4	5	20	3	27	11	206	7
1997	5	7	154	51	7	11	16	0	10	10	271	9,3
1998	3	7	65	89	7	8	24	0	22	14	239	8,17
1999	7	6	37	90	4	11	24	0	21	9	209	7,14
2000	8	2	51	83	11	4	20	3	7	17	206	7
2001	4	8	35	74	2	1	4	1	10	4	143	5
2002	4	10	31	90	3	2	10	1	13	1	165	5,64
2003	3	7	25	83	8	4	11	1	17	8	167	5,7
2004	6	3	9	54	16	16	2	1	6	7	120	4,1
Total	70	70	850	1.102	101	89	262	20	219	142	2.925	
%	24	2,4	29	37,7	3,5	3	9	0,68	7,5	4,85		100

Il se dégage du tableau ci-dessus que sur les 2.925 titres recensés 1.102 (37,7 %) portent sur les sciences sociales, 850 (29 %) sur la religion, 262 (9 %) sur les techniques ou sciences appliquées, 219 (7,5 %) sur la littérature, 142 (4,82 %) sur la géographie et l'histoire, 101 (3,5 %) sur les langues, 89 (3 %) sur les sciences pures, 70 (2,4 %) ex æquo pour les généralités et la philosophie et 20 (0,68 %) pour les Beaux-Arts.

Tableau 2 : Répartition des auteurs personnes physiques et des collectivités auteurs par sexe et par nationalité

Années	Auteurs personnes physiques				Collectivités auteurs		Total	%
	Nationaux		Expatriés		Nationales	Étrangères		
	Masc.	Fém.	Masc.	Fém.				
1990	89	01	80	05	75	03	253	8,2
1991	90	-	43	01	60	01	195	6,2
1992	86	01	40	06	53	03	189	6,12
1993	69	-	48	02	55	01	175	6,8
1994	98	05	45	17	83	-	248	8,03
1995	145	04	48	07	80	03	287	9,3
1996	118	05	44	10	44	03	224	7,26
1997	92	03	33	05	55	-	188	6,09
1998	143	06	32	03	62	03	249	8,06
1999	128	07	30	03	55	02	225	7,29
2000	129	03	24	05	68	-	229	7,4
2001	85	03	09	02	48	01	148	4,79
2002	85	05	15	06	63	01	175	5,67
2003	104	02	20	07	46	-	179	5,8
2004	62	04	07	01	48	-	122	3,95
Total	1 523	49	518	80	895	21	3 086	
%	49,35	1,6	16,7	2,5	29	0,6		100

Comme on peut le constater les auteurs nationaux personnes physiques ou collectivités-auteurs ont été plus nombreux et plus productifs (80,2 %) que leurs homologues expatriés (19,8 %), contrairement aux décennies précédentes, notamment celles qui ont suivi l'accession du pays à l'indépendance où l'écriture était l'apanage des seuls expatriés.

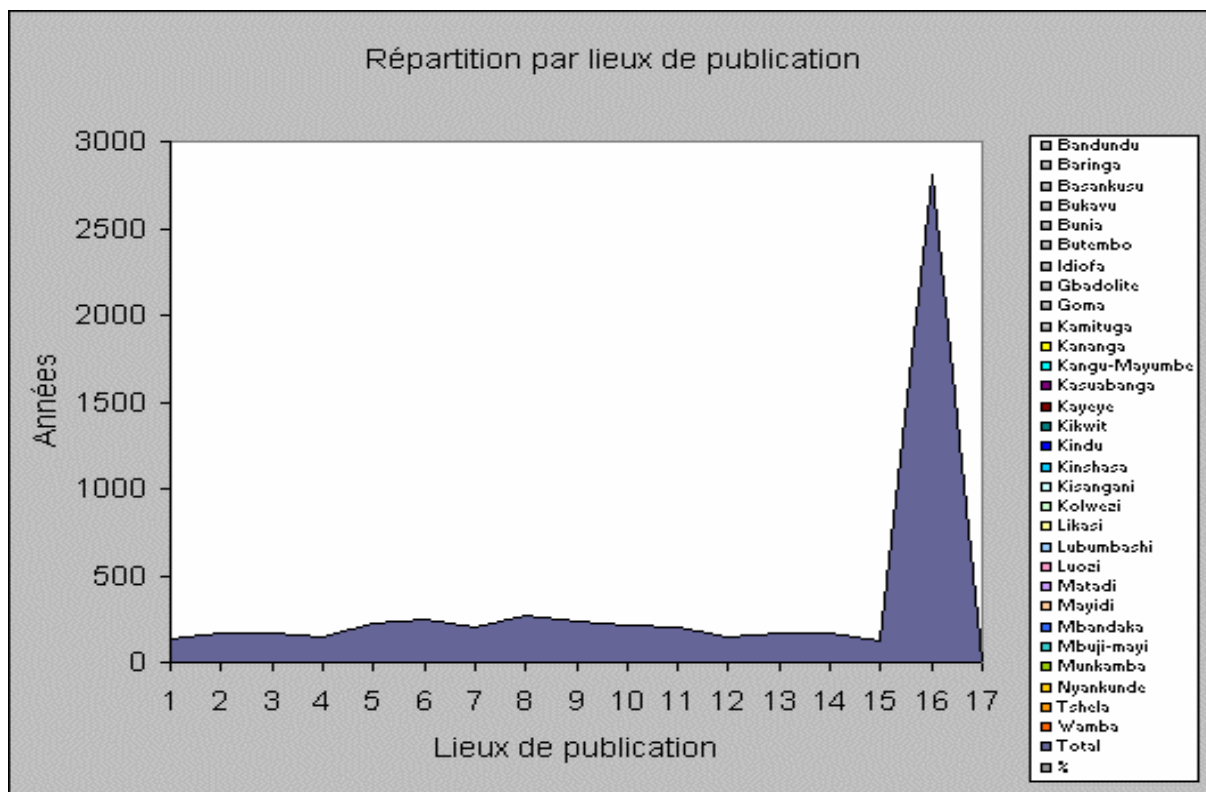
Tableau 3 : Nombre des thèmes ou sujets exploités

CLASSES	GÉ NÉ RA LI TÉ S	PHI LOS OPH IE	REL IGIO NS	SCIE NCES SOCI ALES	LAN GUE S	SCIE NCES PURE S	TEC HNI QUE S	BEA UX- ART S	LITTÉ RATU RE	GÉOG RAPH IE	TOTA L	%
ANNÉES												
1990	6	3	89	61	9	11	2	6	12	11	210	7%
1991	1	6	51	56	4	7	19	2	8	9	163	6%
1992	3	1	48	66	5	2	21	0	12	8	166	6%
1993	3	1	56	56	2	0	16	1	18	6	159	5%
1994	3	4	75	86	5	5	20	0	18	17	233	8%
1995	5	1	72	92	14	2	34	1	18	10	249	9%
1996	9	4	52	71	4	5	20	3	27	11	206	7%
1997	5	7	154	51	7	11	16	0	10	10	271	9%
1998	3	7	65	89	7	8	24	0	22	14	239	8%
1999	7	6	37	90	4	11	24	0	21	9	209	7%
2000	8	2	51	83	11	4	20	3	7	17	206	7%
2001	4	8	35	74	2	1	4	1	10	4	143	5%
2002	4	10	31	90	3	2	10	1	13	1	165	6%
2003	3	7	25	83	8	4	11	1	17	8	167	6%
2004	6	3	9	54	16	16	2	1	6	7	120	4%
Total	70	70	850	1102	101	89	243	20	219	142	2906	100%
%	2%	2%	29%	38%	3%	3%	8%	1%	8%	5%	100%	

Les différents sujets traités ont été regroupés selon la classification décimale de Dewey qui répartit l'ensemble du savoir humain en 10 grandes classes suivantes : Généralités, philosophie, religions, sciences sociales, langues, sciences pures, techniques, beaux-arts, littérature, géographie et histoire. Et sur 89 concepts de base retenus par cette classification seuls soit (66%) ont été traités par les différents auteurs recensés contre (34%) qui sont demeurés inexploités. Les sciences sociales (37,7%) comme nous l'avons relevé plus haut, viennent en première position, suivies de religions (29%) et de technique (9%). En examinant la situation de plus près, nous constatons que le droit et la législation (7,7%), la politique (6,6%), la spiritualité et la Méditation (5,7%) ont été les thèmes les plus exploités par les auteurs. En effet, c'est au cours de cette période que les droits de l'homme, la liberté de pensée et d'expression, le multipartisme, la démocratie, la conférence nationale souveraine, les problèmes de nationalité, la guerre de l'Est et celle d'agression et d'occupation, ... ont été à l'ordre du jour. À côté de ces préoccupations d'ordre purement matériel et temporel, se posent également des problèmes d'ordre spirituel, intérieur, avec l'avènement des églises dites de réveil. D'où la prédominance des ces quatre thèmes principaux, suivis de techniques. Ce sont donc ces thèmes qui ont le plus préoccupé les congolais de même que les auteurs eux-mêmes qui n'ont fait que répondre aux besoins documentaires de leur public, c'est-à-dire de la société dans laquelle ils ont évolué.

Tableau 4 : Répartition par lieux de publication

ANNÉES	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	Total	%
Lieux de Publication																	
Bandundu	8	2	1	1	1	-	-	1	2	-	-	-	-	1	0	17	1
Baringa	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	0,07
Basankusu	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	0,1
Bukavu	9	5	5	1	3	3	-	1	3	2	2	1	5	4	-	44	1,56
Bunia	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1	0,03
Butembo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	0,03
Idiofa	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	0,03
Gbadolite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	0,03
Goma	-	-	-	1	-	1	3	1	-	2	-	-	1	-	-	9	0,32
Kamituga	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	0,07
Kananga	3	3	1	2	2	8	2	2	4	2	10	4	11	5	5	64	2,27
Kangu-Mayumbe	-	1	2	1	-	4	1	1	1	-	-	-	1	1	-	13	0,46
Kasuabanga	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	0,03
Kayeye	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1	0,03
Kikwit	4	-	-	-	-	-	1	1	-	-	1	-	-	-	-	7	0,24
Kindu	-	-	1	2	2	-	-	-	-	-	1	-	2	1	-	9	0,32
Kinshasa	94	147	141	137	212	203	191	260	223	190	178	115	120	128	101	2440	87
Kisangani	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1	2	-	1	7	1	13	0,46
Kolwezi	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	5	-	6	0,21
Likasi	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1	0,03
Lubumbashi	6	4	9	3	4	23	5	3	6	7	11	21	22	11	11	146	5,19
Luozi	-	-	1	-	-	-	1	-	-	4	-	2	-	1	1	10	0,35
Matadi	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	2	0,07
Mayidi	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	0,0
Mbandaka	4	-	-	1	-	-	2	1	-	-	-	-	-	-	-	8	0,28
Mbuji Mayi	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	0,03
Munkamba	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	0,03
Nyankunde	1	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	0,14
Tshela	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	2	0,07
Wamba	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	0,03
Total	135	163	166	151	225	244	206	271	239	209	206	143	167	167	120	2812	100
%	5	6	6	5	8	9	7	10	8	7	7	5	6	6	4	100	



La population documentaire recensée se répartit entre 30 lieux de publication dont 3 de la province de Bandundu (Bandundu, Kikwit et Idiofa), 5 de celle du Bas Congo (Matadi, Mayidi, Kangu-Mayumbe, Luozi et Tshela), 4 de l'Équateur (Mbandaka, Gbadolite, Basankusu et Baringa), 2 du Kasai Occidentale (Kananga et Kasuabanga), 2 du Kasai Oriental ( Mbuji-Mayi et Munkamba), 3 du Katanga (Lubumbashi, Kolwezi et Likasi), 1 du Maniema (Kindu), 4 du Nord-Kivu (Goma, Kamituga, Butembo et Kayeye), 4 de la Province orientale (Kisangani, Bunia, Wamba et Nyankunde). La Ville - Province de Kinshasa prend la part du lion avec (87%). Elle est suivie par la Ville de Lubumbashi avec (5%), suivie de celles de Bukavu et Kananga (2%) chacune, et de Bandundu (1%). Si on répartit cette production livresque par province, la situation se présente comme suit :

Tableau 5 : Production livresque par province

Provinces	Total	%
Bandundu	25	1
Bas -Congo	28	1
Équateur	14	0
Kasai Occidental	65	2
Kasai Oriental	2	0
Katanga	153	5
Maniema	9	0
Nord Kivu	13	0
Sud Kivu	44	2
Province Orientale	19	1
Kinshasa	2440	87
Total	2812	100

Ce sont les éditeurs d'obédience catholique Médiaspaul (anciennement Éd. Saint Paul Afrique), Éditions L'Épiphanie, Éd. Loyola, Éd. Paulines, Cepas, CRP... implantées à Kinshasa qui occupent le premier rang. Grâce à leur réseau de distribution bien organisé ces maisons d'édition atteignent très facilement l'arrière-pays et l'étranger. Le fait qu'elles soient établies à Kinshasa s'explique par le fait que c'est dans la Capitale que sont établis les sièges des institutions et la plupart des A.S.B.L. et des



ONG du pays. En outre, Kinshasa est la Ville la plus peuplée de la RDC, avec plus ou moins 8.000.000 d'habitants.

### ***Années de publication***

La courbe évolutive de la production livresque de la RDC nous révèle que l'année 1998 (9,3 %) a été la plus productive de la période étudiée. Elle est suivie des années 1995 (9 %), 1994 (8,03 %), ... et 2004 (4 %) a été l'année la moins productive. La situation de guerre et des pillages de 1991 et de 1993 dans laquelle s'est trouvé le pays, de même que les grèves et les émeutes enregistrées ont été à la base de fluctuations observées à travers ce graphique. La hausse constatée en 1998 est liée à la reprise économique amorcée après l'avènement du président Kabila et de l'AFDL<sup>9</sup> à la tête du pays. Cette reprise a été confortée par le lancement du franc congolais qui était très fort à ses débuts. Mais la guerre d'agression qui interviendra en août 1998 fera de nouveau chuter l'économie du pays, ce qui aura une incidence négative sur la production éditoriale nationale. La signature de l'accord global et inclusif à Sun City en Afrique du Sud en 2003 a mis un terme à la guerre. La paix revient petit à petit et les activités économiques, culturelles et autres reprennent progressivement. Et cela est ressenti même sur le plan de l'écriture et de la production éditoriale, ce qui augure des lendemains meilleurs.

### ***Langues de publication***

Les écrits recensés sont à 97 % publiés en langue française et à 3 % en langues congolaises. Ce sont notamment les écrits religieux qui recourent le plus aux langues locales. Cependant, nous avons constaté qu'il y a de moins en moins d'écrits religieux, et particulièrement en langues congolaises.

### **Conclusion**

Les résultats de notre évaluation bibliométrique ainsi qu'on peut le constater ont permis de répondre aux besoins d'explication de la bibliologie. Notre interprétation bibliologique confirme notre hypothèse de départ : il existe une relation étroite entre les faits sociaux, politiques, économiques et culturels et la production écrite. En outre, elle confirme également le principe bibliologique selon lequel les écrits constituent des réponses aux besoins créés dans la psychologie sociale par la structure démographique, économique, politique et culturelle de la société. Ainsi, nous pouvons affirmer avec Robert Estivals<sup>10</sup> qu'il n'existe pas de formes d'organisation bibliologique en soi mais que ce sont les structures économiques, idéologiques, politiques qui conditionnent l'apparition et le développement des formes communicationnelles que l'on observe.

---

<sup>9</sup> AFDL : Alliance des Forces Démocratiques pour la Libération du Congo.

<sup>10</sup> ESTIVALS, Robert – *Le Livre dans le monde*. Paris : Retz, 1984, p. 57.